

CLÀUSULES / CLÁUSULAS AiF & ACAF:

- * L' alumne/a, mare, pare o tutor accepta les normes del centre: pagament de la quota del 1 al 5 de cada mes per **transferència bancària**, normes de comportament, etc. (Especificat a les **NORMES DEL CENTRE**) i dona la conformitat a rebre les classes alegant que no existeix lesió greu o enfermetat per no poder realitzar les activitats elegides o rebudes en aquest centre. / El alumno/a, madre, padre o tutor acepta las normas del centro: pago de la cuota del 1 al 5 de cada mes por **transferencia bancaria** normas de comportamiento, etc. (Especificado en las **NORMAS DEL CENTRO**) y da la conformidad de recibir las clases alegando que no existe lesión grave o enfermedad para no poder realizar las actividades elegidas o recibidas en este centro.
- * Llei de protecció de Dades / Ley de protección de Datos: Les dades estan protegides d' acord amb el que preveu la llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal. / Los datos están protegidos de acuerdo con lo que prevé la ley orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de protección de datos de carácter personal.

NORMES DEL CENTRE / NORMAS DEL CENTRO:

- * **NO hi hauran excepcions del COBRAMENT mensual per falta d' assistència (els gastos de retorn del rebut seran de 3€ a 5€) / NO habrán excepciones del COBRO mensual por falta de asistencia (los gastos de devolución del recibo serán de 3€ a 5€).**
- * Si del dia 1 al 5 no s' ha fet efectiu el pagament de la quota no es podran rebre les classes, es tindrà que fer un ingrés abans del 15 del mes vigent per conservar el dret a mantenir la matrícula i rependre les activitats. Si el pagament no es fa efectiu en aquest termini l' escola tindrà dret a reclamar la matrícula com si l' alta fos nova. / Si del día 1 al 5 no se ha hecho efectivo el pago de la cuota no se podrán recibir las clases, se tendrá que hacer un ingreso antes del 15 del mes vigente para conservar el derecho a mantener la matrícula y retomar las actividades. Si el pago no se hace efectivo en este plazo la escuela tendrá derecho a reclamar la matrícula como si la alta fuera nueva.
- * Les **BAIXES** es tenen que notificar el dia 15 del mes corrent i seran efectives el dia 1 del mes següent / Las **BAJAS** se tienen que notificar el día 15 del mes corriente y serán efectivas el día 1 del mes siguiente.

- * Els alumnes majors o menors d' edat que vulguin rebre classes en aquest centre son lliures de poder accedir-hi sempre hi quan el seu estat de salut els hi ho permeti, és aconsellable portar certificat metge per si hi hagués alguna urgència o calgués mostrar-lo en algun moment. / Los alumnos mayores o menores de edad que quieran recibir clases en este centro son libres de poder acceder siempre y cuando su estado de salud se lo permita, es aconsejable llevar certificado médico por si hubiera alguna urgencia o fuera necesario mostrarse en algún momento.
- * **El Calendari de l' estudi és l' escolar, els dies festius no es recuperen** i els cursos i tallers de Nadal, Setmana Santa, Estiu, etc. no estan inclosos a la quota mensual de la temporada escolar, tots els cursos i tallers tenen un altre import i s' han de pagar a banda pel conveni amb ACAF / **El Calendario del estudio es el escolar, los días festivos no se recuperan** y los cursos y talleres de Navidad, Semana Santa, Verano, etc. no están incluidos en la cuota mensual de la temporada escolar, todos los cursos y talleres tienen otro importe y se deben pagar aparte por el convenio con ACAF.
- * Cada disciplina de ball o preparació física té **UN UNIFORME** corresponent el qual és exigible pels mestres per poder realitzar l' activitat correctament **(Maillot, Coulot, Sabatilles, Mono, Xandall, etc. PREGUNTAR EN CONCRET PER DISCIPLINES)** / Cada disciplina de baile o preparación física tiene **UN UNIFORME** correspondiente, exigible por los maestros para poder realizar la actividad correctamente **(Maillot, Coulot, Zapatillas, Mono, Chandall, etc. PREGUNTAR EN CONCRETO POR LAS DISCIPLINAS)**
- * A les MOSTRES i FESTIVALS, etc. hi han un vestuari corresponent a cada disciplina i no es podrà actuar sense aquest vestuari / En las MUESTRAS y FESTIVALES, etc. hay un vestuario correspondiente a cada disciplina i no se podrá actuar sin ese vestuario.
- * Els Alumnes de les Activitats a les **SUBSEUS** també poden participar com alumnes regulars de la SEU CENTRE (Estudi de dansa AiF&ACAF), amb el compromís de complir amb les normes de Comportament, Vestuari, etc. que s' exigeix a la mateixa / Los Alumnos de las Actividades en las **SUBSEDES** también pueden participar como alumnos regulares de la SEDE CENTRAL (Estudi de dansa AiF&ACAF), con el compromiso de cumplir con las normas de Comportamiento, Vestuario, etc. que se exigen en la misma.

- * El centre no es farà responsable de les pertences que els alumnes o acompanyants es deixen als vestuaris o qualsevol espai del centre. / El centro no se hará responsable de las pertenencias que los alumnos o acompañantes se dejan los vestuarios o cualquier espacio del centro.
- * El centre té unes normes de comportament les quals s' han de respectar pel bon funcionament d' aquest i per respecte als professors i altres alumnes: les classes comencen puntuals i acaven puntuals. Si el professor considera que el motiu del retard no és raonable pot no deixar entrar a l' alumne. Els mals comportaments fora o dins de les classes es poden penalitzar amb faltes de menor o major gravetat poguen arribar a l' expulsió de l' alumne sense dret a reclamar ni quota ni matrícula. / El centro tiene unas normas de comportamiento las cuales se deben respetar para el buen funcionamiento del mismo y por el respeto a los profesores y otros alumnos: las clases empiezan puntuales y acaban puntuales, si el profesor considera que el motivo del retraso no es razonable puede no dejar entrar al alumno. Los malos comportamientos fuera o dentro de las clases se pueden penalizar con faltas de menor o mayor gravedad pudiendo llegar al expulsión del alumno sin derecho a reclamar ni cuota ni matrícula.
- * Els nens i nenes poden anar acompanyats d' un adult al vestuari per canviar-se per realitzar l' activitat, en cap moment els pares o acompanyants poden passar a l' aula d' estudi o activitats si la directora o algun professor de l' estudi no els hi ho permeti per motius extraordinaris com: tallers, jornades de portes obertes, reunió de pares o qualsevol motiu en que la direcció ho cregui oportú. / Los niños y niñas pueden ir acompañados de un adulto al vestuario para cambiarse para realizar la actividad, en ningún momento los padres o acompañantes pueden pasar en el aula de estudio o actividades si la directora o algún profesor del estudio no se lo permite por motivos extraordinarios como: talleres, jornadas de puertas abiertas, reunión de padres o cualquier motivo en que la dirección lo crea oportuno.
- * Una part de l' import de la mensualitat va destinat a ACAF, ajut a persones desfavorides a través de Serveis Socials. / Una parte del importe de la mensualidad va destinada a ACAF, ayuda a personas desfavorecidas por mediación de Servicios Sociales.

SIGNAT / FIRMADO (nom i D.N.I. / nombre y D.N.I.)

Tarragona, d

del

AUTORITZACIÓ per garantir els drets d'imatge dels alumnes i poguer registrar fotos o videos el dia de les mostres de dansa efectuades pel centre.

“Jo,
(pare, mare o tutor de _____) amb
D.N.I _____, **AUTORITZO** a **ART I FLAMENC** o els seus responsables
a poguer utilitzar la meva imatge en els registraments de les mostres de les seves
activitats”.

Signat, Nom Cognom i D.N.I

Gràcies per la vostra col.laboració

Atentament la direcció de l' Estudi

AUTORITZACIÓN para garantizar los derechos de imagen de los alumnos y poder registrar fotos o vídeos el día de las muestras efectuadas por nuestro centro.

“Yo,
(padre, madre o tutor de _____) con
D.N.I _____, **AUTORIZO** a **ART I FLAMENC** o a sus responsables a
poder utilizar mi imagen en los registros de las muestras de sus actividades”.

Signat, Nom Cognom i D.N.I

Gracias por vuestra colaboración

Atentamente la dirección del Estudio